

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
42-е заседание,
состоявшееся в четверг,
12 декабря 1996 года,
в 19 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 42-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н СЕНГВЕ (Зимбабве)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
1996-1997 ГОДОВ (продолжение)

Первый доклад об исполнении бюджета

ПУНКТ 112 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И
ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
(продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Заседание открывается в 19 ч. 15 м.

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1996-1997 ГОДОВ (продолжение)

Первый доклад об исполнении бюджета (A/51/7/Add.6; A/C.5/51/38)

ПУНКТ 112 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

Наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов (A/51/289 и A/51/720)

1. Г-н ТАКАСУ (Контролер), представляя документ A/C.5/51/38, говорит, что цель первого доклада об исполнении бюджета, который представляется в первом году двухгодичного периода, заключается в том, чтобы определить необходимые корректировки, обусловленные изменениями темпов инфляции и валютных курсов, а также изменениями в стандартных расценках, использовавшихся при исчислении первоначальных ассигнований, и таким образом добиться, чтобы размер ассигнований не был ни завышенным, ни заниженным и чтобы взносы государствам-членам начислялись соответствующим образом.

2. В докладе об исполнении бюджета учитываются также корректировки, которые Генеральный секретарь предложил в своем докладе, представленном во исполнение резолюции 50/214 Генеральной Ассамблеи (A/C.5/50/57/Add.1). В этой резолюции Ассамблея просила Генерального секретаря представить предложения о возможной экономии, с тем чтобы сократить общий объем расходов в 1996-1997 годах до 2,608 млрд. долл. США. В своем докладе Генеральный секретарь предложил внести корректировки на общую сумму 154 млн. долл. США. Расчеты, приведенные в этом докладе, сохраняют свою силу, и не произошло никаких значительных изменений, которые заставили бы пересмотреть суммы, указанные в этом докладе.

3. Доклад об исполнении бюджета представляется также во исполнение резолюций 50/231 и 50/232 Генеральной Ассамблеи, в которых Ассамблея просила Генерального секретаря представить не позднее 1 сентября 1996 года предложения о возможных путях покрытия расходов на содержание специальных миссий, санкционированных после утверждения первоначального бюджета. В документе A/C.5/50/57/Add.1 Генеральный секретарь указал, что у него будет больше возможностей представить запрошенные предложения в контексте первого доклада об исполнении бюджета, поскольку решение вопроса о возможных путях покрытия расходов будет зависеть от ряда факторов, включая проведение пересчета.

4. В пункте 5 доклада приводится разбивка сметных пересмотренных потребностей. Прежде всего, в нем содержится предложение о сокращении на 154 млн. долл. США объема расходов, утвержденного Генеральной Ассамблеей на предыдущей сессии (2,762 млрд. долл. США). Хотя среднюю норму вакансий на двухгодичный период 1996-1997 годов можно определить лишь в конце этого двухгодичного периода, предполагается, что уровень вакансий, который существует в настоящее время, не позволит получить экономию в размере, который отличался бы от предлагаемого. Объем потребностей по статье дополнительных мандатов и непредвиденных расходов на 1996 год составляет 30,8 млн. долл. США. Кроме того, в соответствии с положениями резолюции 50/217 Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь уполномочен брать на себя ежегодно обязательства в размере до 5 млн. долл. США на осуществление деятельности,

касающейся поддержания мира и безопасности; в рамках этих полномочий Генеральный секретарь взял на себя обязательства на общую сумму в 3 млн. долл. США.

5. Следующий пункт пересмотренной сметы касается изменений в бюджетных предположениях, или пересчета. Прежде всего, что касается валютных курсов, то курс швейцарского франка по отношению к доллару США в течение года резко упал – с 1,18 швейцарского франка за 1 доллар США на момент подготовки первоначального бюджета до 1,29 швейцарского франка за 1 доллар США в декабре 1996 года. Хотя Комиссия ревизоров рекомендовала использовать при пересчете средний валютный курс, Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) по-прежнему рекомендовал использовать более выгодный курс, будь то курс за самый последний период или средний курс. Использование курса, который наиболее выгоден для государств-членов, а именно среднего обменного курса (1,22 швейцарских франка за 1 доллар США), позволило получить экономию в размере 60 млн. долл. США, большая часть которой будет реализована в 1997 году. В результате изменений оценок уровня инфляции объем расходов вырос на 5 млн. долл. США, а в результате корректировок стандартных расходов на выплату окладов с учетом данных о фактически выплаченных окладах – еще на 3 млн. долл. США. Таким образом, в целом достигнута экономия в размере 52 млн. долл. США.

6. В пересмотренной смете учтена также рекомендация Комиссии по международной гражданской службе (КМГС) относительно увеличения чистых базовых окладов на 15,5 млн. долл. США с марта 1997 года, компенсируемого уменьшением налогообложения персонала на 3,2 млн. долл. США, в результате чего объем дополнительных расходов составит 12 млн. долл. США. Тем не менее, как указывается в пунктах 25–28 доклада, эта сумма может быть скорректирована с учетом предстоящего решения Генеральной Ассамблеи в отношении общей системы Организации Объединенных Наций. Пересмотренная общая сумма бюджета по программам с учетом предложений, содержащихся в документе A/C.5/50/57/Add.1, а также дополнительных мандатов и экономии составляет 2,602 млрд. долл. США.

7. В пункте 6 доклада излагаются дополнительные последствия пересмотренной сметы для бюджета по программам, составляющие в общей сложности 4,5 млн. долл. США. Кроме того, предполагается, что ряд резолюций, которые еще будут представлены Генеральной Ассамблее, будут иметь последствия для бюджета по программам, оцениваемые в предварительном порядке в 17 млн. долл. США. Если Генеральная Ассамблея одобрит использование резервного фонда для Международного органа по морскому дну, то размер средств, выделяемых за счет фонда, составит 2,7 млн. долл. США. Как было отмечено Ассамблеей на предыдущей сессии, объем средств резервного фонда останется на уровне 19 млн. долл. США.

8. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя документ A/51/7/Add.6, говорит, что, как указывается в пункте 2, нынешний объем сметных пересмотренных ассигнований на двухгодичный период 1996–1997 годов составляет 2,602 млрд. долл. США. В пункте 10 говорится о дополнительных последствиях для бюджета по программам в размере 4,5 млн. долл. США. Из этой суммы приблизительно 400 000 долл. США по линии центральноамериканского мирного процесса не обеспечиваются за счет средств резервного фонда. Генеральной Ассамблее необходимо будет решить вопрос о распоряжении средствами в объеме 2,7 млн. долл. США для финансирования Международного органа по морскому дну. Кроме того, Генеральный секретарь приводит предварительную смету расходов в размере 17 млн. долл. США для осуществления дополнительных мандатов, о которых говорится в пункте 11, а позиции, к которым относится эта сумма, перечисляются в разделе В приложения.

9. На текущем заседании Консультативный комитет получил данные о сметных расходах на содержание миссий по поддержанию мира в Гватемале (7,1 млн. долл. США, подробная

разбивка которых будет приведена в документе A/C.5/51/41), в Сальвадоре (408 000 долл. США, подробная разбивка которых будет приведена в документе A/C.5/51/42) и в Афганистане (3,23 млн. долл. США, подробная разбивка которых будет приведена в документе A/C.5/51/40). Консультативный комитет пока еще не получил данных о сметных расходах на содержание Международной гражданской миссии в Гаити (МГМГ). Таким образом, Консультативному комитету представлены данные о сметных расходах на общую сумму 10,7 млн. долл. США из 17 млн. долл. США.

10. Секретариату необходимо внести ясность в вопрос о взаимосвязи между суммой в 17 млн. долл. США и остатком средств в размере 92 млн. долл. США, о котором было сообщено Генеральной Ассамблее в конце пятидесятой сессии. Как отмечается в пункте 9 доклада, 30,9 млн. долл. США из этой суммы уже использованы, в результате чего остаток средств составляет 60,1 млн. долл. США.

11. Еще один вопрос, в который необходимо внести ясность, как указывается в пункте 12 доклада, касается конференционного обслуживания. Секретариат представил ряд документов о дополнительных заседаниях, которые должны быть включены в расписание конференций (A/C.5/51/22 и Add.1 и 2), и ему следует указать, возникают ли в связи с содержащейся в этих документах информацией дополнительные потребности в конференционном обслуживании и предполагают ли резолюции, принятые главными комитетами Генеральной Ассамблеи, возникновение дополнительных потребностей в конференционном обслуживании, не охватываемых упомянутыми документами.

12. Рекомендация Консультативного комитета относительно первого доклада об исполнении бюджета (A/C.5/51/38) содержится в пункте 21 его доклада, в котором указывается, что с учетом замечаний, сделанных Консультативным комитетом, и вопросов, требующих дополнительного разъяснения, пересмотренные ассигнования должны быть утверждены Генеральной Ассамблеей лишь после того, как Генеральный секретарь представит ответы на эти вопросы и они будут рассмотрены Ассамблеей.

13. Г-н ТАКАСУ (Контролер), представляя документ A/51/289, говорит, что представление набросков предлагаемого бюджета по программам является частью процесса составления бюджета, определенного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/213. Со времени утверждения этой процедуры было представлено четыре таких наброска. Цель набросков заключается в том, чтобы предоставить государствам-членам возможность шире участвовать в процессе составления бюджета на как можно более ранних стадиях, с тем чтобы бюджет, представляемый в конечном итоге Генеральным секретарем, с наибольшей долей вероятности был утвержден путем консенсуса.

14. Наброски предлагаемого бюджета по программам включают в себя четыре элемента: предварительную оценку ресурсов для осуществления предлагаемой программы деятельности в течение двухгодичного периода; приоритеты, отражающие общие тенденции широкого секторального характера; реальный рост; и объем резервного фонда. Следует иметь в виду, что наброски являются не бюджетом, а предварительной оценкой вероятного объема и методов распределения ресурсов. Подробный программный анализ, основанный на этой оценке, будет представлен только после того, как будет принято решение Генеральной Ассамблеи. Секретариату крайне необходимо получить от государств-членов рекомендации, для того чтобы завершить работу над своими предложениями по бюджету в начале 1997 года.

15. Новой особенностью набросков стало включение сметных расходов, касающихся специальных миссий. В контексте набросков на 1994-1995 годы Генеральный секретарь предложил включить в первоначальный бюджет расходы по ожидаемым миссиям в области превентивной дипломатии и поддержания мира. По рекомендации ККАБВ Генеральная Ассамблея решила не принимать это

предложение, поскольку существующая процедура составления бюджета предусматривает достаточную степень защиты на случай непредвиденных обстоятельств. Хотя в течение двухгодичного периода 1994–1995 годов это соответствовало истине, в нынешнем двухгодичном периоде ситуация изменилась. Так, Генеральный секретарь предложил предусмотреть отдельно ассигнования в размере 70 млн. долл. США для особых ситуаций, не санкционированных на момент утверждения бюджета, однако включенных впоследствии по решению Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы избежать ситуаций, аналогичных тем, которые возникли после принятия резолюций 50/212, 50/214 и 50/222 Генеральной Ассамблеи. Это является не техническим, а политическим вопросом; Секретариат спрашивает указания относительно того, следует ли придерживаться изложенного хода действий.

16. В набросках содержится предложение уменьшить общий объем расходов приблизительно на 205 млн. долл. США, или на 8 процентов от всей суммы бюджетных средств, без разбивки предлагаемых сокращений. Секретариат обращается к государствам-членам с просьбой указать, является ли сокращение объема средств в таких масштабах приемлемым; если так, то Секретариат разработает детальное предложение по бюджету для достижения этого целевого показателя. Хотя в отношении количества должностей, подлежащих упразднению, никаких предварительных предложений не выдвигалось, сокращение объема средств на 8 процентов в реальном выражении означает, что даже сохранения высокой нормы вакансий на уровне 6,4 процента будет недостаточно и что необходимо будет искать дополнительные источники экономии средств.

17. Изменение объема сметных ресурсов обусловлено также предложением, в соответствии с которым некоторые сметные расходы, покрываемые на основе совместного финансирования, могут исчисляться на чистой, а не на валовой основе, как указано в пункте 7. Хотя регулярный бюджет Организации Объединенных Наций будет по-прежнему отражать полный объем ресурсов, ассигнования будут испрашиваться на основе нетто. Эти предлагаемые изменения в формате приведут к сокращению расходов на 43,2 млн. долл. США, что, тем не менее, не будет иметь последствий для государств-членов, поскольку это сокращение будет компенсироваться в разделе поступлений бюджета.

18. Руководителям программ предлагается проанализировать последствия отсроченных и перенесенных мероприятий наряду с мероприятиями, которые предполагается осуществить в течение следующего двухгодичного периода, с учетом объема ресурсов, который может быть выделен в соответствии с предлагаемыми набросками.

19. Хотя существуют различные способы исчисления реального роста, простейший метод заключается в исчислении фактической разницы между первоначальными ассигнованиями на 1996–1997 годы (2,608 млрд. долл. США) и предварительной оценкой на 1998–1999 годы в ценах 1996–1997 годов (2,429 млрд. долл. США), которая представляет собой сокращение ассигнований на 178,9 млн. долл. США, или на 6,9 процента.

20. Наконец, в последних четырех набросках объем резервного фонда устанавливался на уровне 0,75 процента от общего объема ресурсов. Однако на 1998–1999 годы с учетом опыта, полученного в последнее время, Генеральный секретарь предлагает сократить объем этого фонда до 0,25 процента, или 6 млн. долл. США.

21. Поскольку в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи наброски были подготовлены в августе 1996 года, учесть изменения валютных курсов, произошедшие с декабря 1995 года, не представилось возможным; во внимание было принято лишь изменение уровня инфляции в 1998–1999 годы. Предполагается, что после пересчета объем средств в набросках составит около 2,559 млрд. долл. США, что приблизительно равно сумме первоначальных ассигнований на 1996–1997 годы. Однако, если принять в расчет валютный курс, использовавшийся в первом

докладе об исполнении бюджета (A/C.5/51/38), наряду с инфляционными ожиданиями на 1998–1999 годы, то предварительная оценка на 1998–1999 годы составит 2,498 млрд. долл. США, что номинально на 5 процентов меньше объема первоначальных ассигнований.

22. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя доклад Консультативного комитета (A/51/720) о набросках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1998–1999 годов, говорит, что, по мнению Консультативного комитета, в представленном Генеральным секретарем докладе по этому вопросу предпринята попытка изменить существующую методологию и практику в ряде областей без предоставления исчерпывающих объяснений. С учетом этого Консультативному комитету, в отсутствие дальнейших директивных предложений Генерального секретаря и указаний со стороны Генеральной Ассамблеи, трудно выработать окончательные рекомендации. Кроме того, Консультативный комитет подчеркнул, что некоторые из предположений Генерального секретаря представляются произвольными, поскольку они надлежащим образом не обосновываются.

23. Нынешняя процедура составления бюджета Организации Объединенных Наций предусматривает включение в бюджет ресурсов, необходимых для осуществления политики и решений, уже принятых различными межправительственными органами. Бюджетный документ, т.е. наброски, не является инструментом для изменения существующей политики. Тем не менее наброски предлагаемого бюджета по программам, представленные Комитету, являются попыткой добиться именно этого. Поэтому Консультативный комитет просит Генерального секретаря представить директивные предложения отдельно, как указывается в пункте 5 его доклада. Консультативный комитет просит представить отдельный документ о предложениях Генерального секретаря в отношении составления бюджета для совместно финансируемых мероприятий (пункт 7 доклада Генерального секретаря). Что касается сокращения объема средств на 204,7 млн. долл. США и его последствий для осуществления программ и мероприятий, то Консультативный комитет высказывает ряд оговорок и сомнений, которые отражены в пунктах 8, 9 и 10 его доклада.

24. В своем докладе за 1994 год (A/49/796) Консультативный комитет просил Генерального секретаря представить информацию о характере расходов, относимых на счет резервного фонда, с тем чтобы Консультативный комитет получил возможность рассмотреть процедуры, связанные с использованием, функционированием и объемом фонда. Эта рекомендация была одобрена Генеральной Ассамблеей в пункте 3 ее резолюции 49/217, однако запрашиваемая информация до сих пор не представлена. Вместо этого предлагается изменить размер фонда. Что касается предлагаемого объема в размере 6 млн. долл. США, то Консультативный комитет полагает, что сейчас, когда вносятся предложения о значительном сокращении бюджета, Секретариату необходимо обеспечивать определенную степень гибкости для учета дополнительных мандатов в соответствии с процедурой, изложенной в резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи. Консультативный комитет не считает благоразумным для Секретариата использовать лишь годичный опыт функционирования резервного фонда для определения объема этого фонда на 1998–1999 годы.

25. С учетом положений пункта 17 документа A/51/720 и в ожидании представления информации, предусмотренной в пункте 18 этого доклада, Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять наброски к сведению.

26. Г-жа ЧАВЕС (Коста-Рика), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что в докладе об исполнении бюджета (A/C.5/51/38) указывается, что экономия в размере 154 млн. долл. США может быть достигнута путем значительного повышения нормы вакансий, однако государства-члены не принимали такого решения, когда они утверждали бюджет на 1996–1997 годы. Кроме того, Группа 77 и Китай выражают сожаление в связи с тем, что доклад об исполнении программ, предусмотренный резолюцией 50/214, все еще не представлен и что в

связи с этим невозможно определить последствия такой экономии средств для осуществления санкционированных программ и мероприятий.

27. Группа 77 и Китай готовы рассмотреть нормы вакансий, прогнозируемые на двухгодичный период 1996–1997 годов, на следующих условиях: Генеральный секретарь не должен превышать эти нормы и в конце этого двухгодичного периода должен удостовериться в том, что все санкционированные программы выполнены в полном объеме; эти нормы принимаются Генеральной Ассамблеей на исключительной основе и не должны создавать прецедента для любых будущих бюджетов; и они не должны использоваться для того, чтобы включать любые дополнительные не охваченные финансированием мандаты в общий объем ассигнований.

28. Группа 77 и Китай призывают Генерального секретаря использовать преимущества, обусловленные выгодными валютными курсами, в первую очередь для возобновления мероприятий, которые были сокращены или отсрочены, и настаивают на строгом соблюдении процедуры составления бюджета, изложенной в резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи, в отношении использования резервного фонда для финансирования новых мандатов, не связанных с поддержанием мира и безопасности.

29. Что касается недобровольного прекращения службы персоналом, то в соответствии с предложением Группы 77 и Китая, в проекте резолюции, который должен быть представлен Комитету на пленарном заседании, должно предусматриваться, в частности, что недобровольное прекращение службы не будет использоваться для обеспечения экономии средств и что мероприятия по перераспределению должностей не будут приводить к недобровольному прекращению службы персоналом.

30. Что касается набросков предлагаемого бюджета на двухгодичный период 1998–1999 годов, то Группа 77 и Китай пока еще не убеждены в том, что все санкционированные программы и мероприятия могут быть осуществлены в полном объеме при предлагаемом размере средств. В отсутствие какого-либо объяснения того, каким образом будет достигнута дополнительная экономия средств в размере 204,7 млн. долл. США, или того, какие последствия это будет иметь для мандатов, этот объем средств в набросках бюджета должен быть восстановлен. Кроме того, поскольку большинство из 1000 должностей, которые должны быть упразднены в течение двухгодичного периода 1998–1999 годов, уже не финансируются и, следовательно, позволят высвободить лишь весьма незначительный объем ресурсов, Группа 77 и Китай ставят под сомнение необходимость такого сокращения. Не могут они согласиться и с сохранением нормы вакансий на уровне 6,4 процента без четкого обоснования.

31. Группа 77 и Китай одобряют рекомендацию Консультативного комитета относительно того, что объем резервного фонда должен оставаться на уровне 0,75 процента от общего объема ресурсов в перерасчете на расценки 1998–1999 годов, и призывают Генерального секретаря испрашивать ресурсы в объеме, достаточном для обеспечения полного осуществления санкционированных программ и мероприятий.

32. Г-н ФАРИД (Саудовская Аравия) говорит, что его делегация поддерживает мнения, высказанные Группой 77 и Китаем, и просит у Секретариата разъяснений относительно 1000 должностей, которые упомянуты в пункте 8 доклада Консультативного комитета (A/51/720) как в основном не финансируемые, и относительно метода, использованного Секретариатом для выработки его предложения об установлении объема резервного фонда на двухгодичный период 1998–1999 годов на уровне 0,25 процента от общего объема ресурсов.

33. Г-жа РОДРИГЕС (Куба) просит распространить заявление Контролера среди государств-членов в письменном виде и представить делегациям в ходе предстоящих неофициальных

консультаций информацию, испрашиваемую Консультативным комитетом в пункте 18 его доклада (A/51/720).

34. Г-н КУЗНЕЦОВ (Российская Федерация) говорит, что в соответствии с нынешней процедурой составления бюджета наброски бюджета призваны давать предварительную оценку ресурсов, которые могут понадобиться в следующем двухгодичном периоде, и поэтому носят в значительной мере ориентировочный характер. Он полагает, что в результате весьма серьезного и сбалансированного в политическом отношении анализа бюджет, подготовленный на основе набросков, не должен превышать объем ресурсов, заложенный в набросках.

35. В пункте 5 документа A/51/289 говорится о возможном сокращении расходов на 204,7 млн. долл. США, или почти на 8 процентов от объема бюджета, но какой-либо четкой информации или даже предварительного обозначения областей, в которых может быть достигнута такая экономия, не приводится. В контексте этого он разделяет мнение Консультативного комитета; если Генеральная Ассамблея собирается принять по этому предложению сбалансированное и продуманное решение, она должна, по крайней мере, располагать в этом отношении какими-то ориентирами.

36. Соглашаясь с Контролером в том, что вопрос о любых бюджетных сокращениях должен решаться государствами-членами, он считает, что Секретариату не следует оставаться в стороне от этого процесса, особенно в связи с тем, что Секретариат по собственной инициативе предложил установить конкретный целевой показатель для сокращений. Рекомендации Секретариата позволили бы государствам-членам решить вопрос о том, каким образом урезать расходы без ущерба для программы деятельности Организации.

37. Результаты анализа исполнения бюджета за последние несколько лет, особенно с учетом непредвиденных потребностей, связанных со специальными миссиями, подчеркивают разумность предложения Генерального секретаря о включении суммы в размере 70 млн. долл. США для покрытия таких расходов. Хотя это предложение в некотором роде отходит от сложившейся практики, оно отвечает требованиям современной реальности. Что касается средств финансирования такого предложения, то в этом вопросе его делегация занимает гибкую позицию, и он полагает, что более подробно его можно обсудить в ходе неофициальных консультаций.

38. В пункте 12 документа A/51/289 Генеральный секретарь предлагает установить объем резервного фонда на двухгодичный период 1998-1999 годов на уровне 0,25 процента от общего объема ресурсов, или 6 млн. долл. США. Хотя он готов поддержать это предложение, он находит, что доводы в его пользу носят не совсем убедительный характер, особенно в свете замечаний Консультативного комитета. Этот вопрос требует дальнейшего анализа и должен быть изучен более подробно в ходе рассмотрения реальных предложений по бюджету.

39. Г-н ГЕЛБЕР (Соединенные Штаты Америки) отмечает, что, хотя в набросках бюджета учитываются последствия инфляции, покрытие возможного роста расходов в связи с колебаниями валютных курсов никоим образом не предусматривается. Для учета таких колебаний в бюджете на 1998-1999 годы Генеральному секретарю следует предложить альтернативные варианты, которые позволили бы избежать их неблагоприятного воздействия на негативный номинальный рост, и в общий объем средств в набросках ему следует включить 70 млн. долл. США на возможное содержание специальных миссий при том понимании, что эта сумма не будет ассигновываться или начисляться в виде взносов до тех пор, пока продолжение таких мероприятий в двухгодичном периоде 1998-1999 годов не будет санкционировано соответствующими директивными органами.

40. Он поддерживает предложение о том, что объем резервного фонда должен составлять 6 млн. долл. США при том понимании, что при его добавлении к общему объему

прогнозируемых расходов полученная сумма не будет превышать 2,608 млрд. долл. США. В целом дополнительные расходы должны и впредь покрываться за счет экономии, достигаемой благодаря повышению эффективности, а также за счет текущих бюджетных компенсаций или компенсаций, получаемых в результате упразднения неактуальных или устаревших программ.

41. Генеральному секретарю следует включать чистый объем расходов для всех совместно финансируемых мероприятий и исчислять предлагаемый в набросках объем подлежащих возмещению расходов так, как это делалось в предыдущие годы. В окончательном объеме средств в набросках бюджета должна быть отражена сумма пересчета по расценкам 1996-1997 годов и должны учитываться фактические данные о расходах за 1996 год. Кроме того, особенно важное значение имеют упорядочение и консолидация системы укомплектования штатов Организации Объединенных Наций и выделение достаточного объема ресурсов для Управления служб внутреннего надзора.

42. Он зачитывает заявление сенатора Грамса, Соединенные Штаты, в котором еще раз говорится о заинтересованности сената Соединенных Штатов в том, чтобы в текущем двухгодичном периоде был сохранен бюджет с нулевым ростом и чтобы в бюджете на 1998-1999 годы был отражен негативный номинальный рост.

Заседание закрывается в 20 ч. 45 м.